



ĐỘNG BẢO TA NẾP LƯU Ý...

# THỐI-NHIỆT-TÁN (hiệu con Bướm-bướm)

Thu thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nảy dường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khan, thường hay khát nước, hoặc nhứt đầu, no hơi, tứ chi rã liệt, cơn nóng cơn lạnh, hoặc vừa phát nóng mà mang thì trong mình chắc có ban của, trái gió, trái rạ, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng dụng cả. Hoặc con nít biến ăn hay đòi uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngon ăn ngon ngủ. Nói tóm một lời là khi trong mình bắt đầu đau và mỗi một nên uống liền thuốc này, thì những bệnh kể trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0s 10 — 12 gói giá: 1\$ 00

CHI-ĐIEM

Tại Hanoi N° 47 rue du Sucre

Có bán tại ĐẠI-QUANG ĐƯỢC-PHONG

N° 48 Boulevard Tổng-đốc-Phương — CHOLON



## THỂ THAO

### Cuộc tranh vô địch Tennis ở Singapore

Không có Khẩu-phí-Hải dự tranh Cuộc tranh vô-địch Tennis ở Singapore năm nay, Chủm-Giáo có nhiều hi-vọng hơn năm ngoái. Năm nay Khẩu-phí-Hải không có dự tranh.

Những vô-địch các nước dự tranh cuộc vô-địch này, bốn-bốn xin kể tên ra sau đây:

**Độc chiềc đàn ông**  
H. Souilly, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, S. Kawajiri, G. Matsukawa, R. F. Goodman, C. W. Watson, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, N. S. Wise, Lim Bong Soo, John Lim, Lye Kwong Chun, Weon Gnow Lat, Chua Choon Ieong, The Rev. W. H. M. Aitken, Cha Ah Him, Y. S. K. Lam, Chan Ah Beng, Goh Tam Siew, C. F. Gomes, H. M. de Souza, K. Tajiri, Ong Le Khong, Yong Loung Chong, Tam Say Kee, G. Aridas

**Độc chiềc đàn bà**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Đánh đôi đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra

**Độc chiềc đàn ông**  
Tampoe-Philips Chesler, J. B. Scovell, C. W. Watson, K. R. Stevens, apt Graham, Chim, Gio, Cang Binh, K. Nozu, H. Nishizuma, S. Kawajiri, S. Matsukawa, Roy, F. Smith, D. H. Kleinman, A. J. Landslorp, S. Abel, Rev. W. H. M. Aitken, N. S. Wise, Cheong

**Đánh đôi đàn ông**  
Mrs. M. G. Corbett, Miss Grenier, Mrs. E. K. Ahn, Mrs. K. R. Stevens, Madame Gras, Mlle Fraumier, Miss Toby, Mrs. E. A. Taylor, Miss H. Norris, Mrs. W. Warden, Mrs. T. J. Phillips, Mrs. Zylstra



### Việc Vật

**Tòa xử án những người làm biểu tình**

Sau mai ngày 17 Juillet vừa rồi, tòa tòa - Tinh Cantho có nhóm xử án những người bị bắt trong đêm biểu tình ở tư trước. Sau khi đã lấy được đồ bằng lý luận thì va trạng sư báo cáo cho thì tòa xử án như vậy:

**Nguyễn-vân-Ngọc** tức là Ngọc Sĩ am tù.

**Nguyễn-vân-Thư** và **Vân** Kiên mỗi người 2 năm tù.

**Lê-Bình-tức** chỉ 6 tháng tù.

**Năm tên du côn chém người trong tiệm**

Hồi chiều giờ sớm mỗi ngày chửa nhứt rĩa rồi, có năm tên du côn đi xe hơi hiệu Delage, số 6. 31, màu đỏ, chạy đến tiệm trước - ở cái tiệm nước của người Annam ở Quai de Chagnon (Cholon) Chạy vào buồm xuống xe, chạy vào quán cái lấy gì với máy người đưa.

**Độc chiềc hạng kỳ-lão**  
V. G. Savi, Kieng Chin Eng, G. E. Cobb, H. G. L. Richards, H. M. de Souza, Soh Cleng Beon, A. H. Flowerdew.

**Đánh đôi hạng kỳ-lão**  
Seow Poh Leng, Sab Cheng Boon, Charles Salter, G. G. Cobb, V. G. Savi, H. G. L. Richards, A. B. T. Overest, H. M. de Souza, H. L. Weir, E. H. Dyerest, A. J. Flowerdew, W. P. Webb Partner.

### TIỆM MAY ĐOÀN-THÀNH-TẠO

Y-phục tây nam theo đủ kim-thời n, laine fantasia bên tây mới lại nhiều thứ thiết tũ, lãnh giá rẻ hơn các nơi. Nếu quý ông, quý thầy ở xa muốn cần dùng là gởi tiệm tới cũng có thể làm vừa ý các ngài được. Trong 21 giờ đã lấy được đồ bằng. Dầu các ngài bắt buộc làm thế nào tiệm tới cũng xin hết sức làm theo. Nếu được các ngài chiếu cố, tới không khi nào quên ơn.

**Giấy oan trái**



Như Lan tưởng vậy nhứt đau thương, thường diễn trên sân khấu hát-cáo. Nếu ai muốn xem những vở tuồng vui và có ý-thì nên xem.

**Giả như**

Trong cuộc thương-mại, lâu nay có lắm món đồ mới chỉ rất tiện và rẻ hơn món đồ ta quen dùng, ta thấy và biết rõ như vậy, không lẽ ta không mua món đồ mới đó mà dùng thế cho món xưa hay sao?

**Có phải là bạc cát già không?**

Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

**Hiện nay từ thành thị chỉ thôn quê, nếu có ai cầm cái bạc cát già năm 1920 mua vật gì thì không ai nhận, họ nói rằng tại cái (0,20) năm 1920 là giả cũ.**

### INTERNAT HUỲNH-KHƯƠNG-NINH GIADINH

Trình tranh tuyển kỳ thi S- học 10 Juin 1920

1. Đinh-vân-Ta	Sađec	25. Nguyễn-vân-Lâm	Vinh-hoà
2. Phạm-vân-Hà	Giadinh	26. Trần-vân-Lâm	Vinh-hoà
3. Trần-vân-Hà	Trayanh	27. Từ-kim-Lợi	Sađec
4. Nguyễn-vân-Bí	Hình-tho	28. Trần-cầm-Mãng	Trayanh
5. Trần-ngọc-Bích	Mytho	29. Lê-vân-Miền	Trayanh
6. Lê-vân-Cánh	Sađec	30. Huỳnh-vân-Nam	Sađec
7. Nguyễn-ngọc-Cánh	Mytho	31. Lê-vân-Nghê	Sađec
8. Trần-thái-Lĩnh	Long-vân	32. Hồ-vân-Nam	Sađec
9. Phan-vân-Châu	Sađec	33. Trần-vân-Khan	Sađec
10. Lê-vân-Châu	Trayanh	34. Nguyễn-vân-Nhuong	Sađec
11. Huỳnh-cầm-Chương	Sađec	35. Lê-vân-Phát	Sađec
12. Nguyễn-vân-Công	Cholon	36. Trần-phù-Quốc	Sađec
13. Lê-vân-Công	Cholon	37. Trần-vân-Sanh	Sađec
14. Lê-vân-Công	Cholon	38. Nguyễn-vân-Tài	Sađec
15. Huỳnh-ngọc-Du	Cholon	39. Lê-vân-Hùng	Sađec
16. Nguyễn-vân-Dạ	Sađec	40. Lê-vân-Thành	Sađec
17. Lê-vân-Dạ	Giadinh	41. Đinh-vân-Thơ	Sađec
18. Phan-vân-Dục	Vinh-hoà	42. Lê-vân-Tôn	Sađec
19. Lê-vân-Dục	Mytho	43. Bùi-thịnh-Hương	Sađec
20. Nguyễn-vân-Tiếp	Mytho	44. Nguyễn-vân-Tuân	Sađec
21. Nguyễn-vân-Hai	Cholon	45. Nguyễn-vân-Triệu	Sađec
22. Trần-vân-Hai	Cholon	46. Phạm-vân-Tuân	Sađec
23. Hồ-vân-Hay	Cholon	47. Nguyễn-vân-Vũ	Sađec
24. Phạm-ngọc-Hiệp	Sađec		

NGUYỄN-VAN-TRUNG Ter Anot 330 Nam-ky-mong 7-thang-xu-thuan Annam

Học trò trong phủ có mặt tại trường chiều 31 Juillet

### NHÀ IN THƯỜNG-DUNG LONGXUYEN

In mau - giá rẻ - chữ tốt

Khác con đầu và tên đồng, lãnh làm Quảng-cáo cho nhà buôn. - Đồng sách - Bán viết, mực, giấy, cho học trò

### NGUYỄN-VĂN-TRẦN SAIGON

Có trữ đủ thứ

VALISES - MÈN NỈ

ÁO LẠNH - ÁO MƯA

TỐT HƠN HẾT VÀ RẺ HƠN HẾT

### Ài cầu dùng bạc?

Xin do tôi là HỒ-VĂN-LANG

Số nhà 51 Quai du Marché, Sađec.

Cho vật thể chung ruộng, đất, nhà và phố. Lớn nhỏ, rẻ, vốn cho trẻ nhiều năm, góp tiêu. Máy chực muốn cũng có sức cho.

Ài có đất Châu-thành mà muốn cất phố, tôi báo cho mà cất, rồi góp lại cho tôi. Tính sao vay cũng được, ở xa xin vật thể cho tôi mà thường nghĩ.

### CÁC BẠN THỂ THAO

Mỗi khi anh em có cả dùng môn gì ở thể-thao, hoặc vợt, hoặc banh, hoặc môn, hoặc gậy, xin mời qua bước đến tiệm:

### "CHIM SPORT"

18, Bld Sabourain, SAIGON

hi chắc sao anh em sẽ được vừa lòng. Chúng tôi rất ân cần tiếp đãi, lại c' n tình giá rẻ hơn các chỗ khác nhiều lắm.

**BAN và CHIM** Kính mời

### Pensionnat NGUYỄN-VĂN-NGŨ

Tại châu-thành Mytho

Từ trường 1er Août 1920

Đay học trò tại bằng cấp tiểu học và sơ-học.

Có mở dạy lớp 1re Année và 2ème Année tốt nghiệp.

Bên trường thầy dạy rộng trẻ sáng năng lý nghĩa, biết chăm nom sự học hành mà thôi.

Lý-văn-Tự Hoàng-khò H ở An Cầu k

### Mời mời mời

Tiệm M<sup>r</sup> François Sij 88 B<sup>r</sup> Bonnard Saigon mới cho hay hết xoàn mới lại nhiều lắm nhứt là hết nhỏ. - Có hết bông tai lớn thiết sạch nước thiết tốt tới 3000\$ một đôi xin mời quý bà quý cô mau mau lựa trước giá cả khỏi lo.

### Phân tro tẩy liệc «Con Gà»

Có nhiều ông ở một làng và bà vợ lại xin trả lời cho các ông rồi. Các ông nên đem g o lên làng kho Khánh-hội ngay Cầu-đông-làng, tôi cho giấy chử phân tốt hơn. Tôi chử đến nhà được, song đi đường bận chử ít coi sức từ 10' để 10' uớt n iều. Phân nhiều này bán 1kg có đến 100, mà lúc này bán mỗi thùng hơn này muốn dùng 1 chử không kếp thì tôi chử phân. Còn rạ chử tẩy và phân tẩy thì tôi gởi đến nhà luôn luôn.

Phó có thư theo đất Rừng chử H ở Nam-Việt út giá nhứt. Xin lưu ý. Viết thư cho tôi đi.

Nguyễn-minh-Chiêu

14, rue d'Arfeuille, 14

Téléphone: 388 SAIGON

### Hãy chú ý!

Đầy giờ!

Cho không 10 bộ bài từ 4c đầu hiệu «CON RỒNG» cho quý khách

nào mua

Một thùng 12 chai rượu

Cột nhát DELCROS

LÀ THỨ CỐT NHẮC -

- TỐT HƠN HẾT THẦY

HỎI TẠI HÀNG:

L'UCIA

R 4 đường Charner SAIGON

### SAIGON - MODE

tiệm may Công-Tỉnh-Thành trước, nay đã c' tỉnh đồn tại thành phố Sài Gòn.

SAIGON MODE

### Nhà trường mới!!!

Cửa ông Michel, cũ nhơn đã dạy 14 năm rồi trong các trường như nước

Có đăm tây, và giáo-sư cũ nhơn sẽ dạy học sinh rất cần thận. Ông Michel chuyên môn dạy Mathematics cũng dạy môn toán là mở lớp 1er Année và 2ème Année en engagement primaire supérieure.

Năm nay, ông Michel có dạy riêng 12 học-sinh; thì kỳ thi mới rồi được 7 đầu đầu bị-lô-mê.

Ngày khai trường: 1er Août 1920

Có đều chỉ, xin hỏi ông Michel

1, Rue Lanzarotte Saigon

### SALON DE COIFFURE Lucy-Tinh

210, Rue d'Espagne, 210 - Saigon

Ảnh trình cũng qua nhà-bách-phòng hát tại Lạc-Tinh ở số 210 đường d'Espagne Saigon.

Ka từ ngày 26 Juin 1920, tôi đứng chủ trường phòng hát này, lấy tin quý khách cũng anh em quen biết đến tin này đây mà hát, trước là vì nghĩa đồng-bro và sau là giúp cho anh em tin tại trường học trường tư công. Hát cùng anh.

Sau đây tôi đ' lời rao cho các chủ nhân của người chủ cũ phòng hát này, là Trần-vân-Trương, hay rằng: từ ngày tôi trên đây cấp về sau thì không hát nữa nữa số 2 của M. Trương trước, vì Trần-vân-Trương báo, M. Trương phải ra mặt tại đây mà hát thì anh em mới hy của và tại trường hát trường của tin này giao cho tôi chủ.

LÊ-QUANG-BIENG

### CHO VAY THẺ RUỘN BAO KÊ

AI MUỐN, XIN LẠI: Agricultural Insurance Company of Matritonon New-York

ĐẠI-LÝ 517, Boulevard Gallieni - SAIGON

### Lịch-sử tiêu-thuyết liệc Gia-Long Tàu - Quốc

Bản tác-giả Tân-dân-từ mới xuất bản, là một lịch-sử của nước nhà mình rất hay, y từ thêm thêm, văn từ tao nhã, có nhiều đoạn bi, hoan, ly, hiệp; sự tích thần kỳ, lại đ'ưng gương lễ, nghĩa, hiếu, trung; đ'ưng đồng-báo hãy đọc xem lịch-sử của Tổ quốc Tiên-nhơn, là một truyện rất cần yếu cho người mình phải biết.

Mỗi bộ 5 cuốn, mỗi cuốn có hình d'ức Gia-Long và các danh tướng rất khéo. Bán tại tiệm Nguyễn-Thân-Phật số 59 - 61 đường Colonel Grimaud trước chợ Saigon với có bán các chỗ ngoài chợ.

**Gần về tây muốn bán cái xe hơi Citroen Cabriolet 5 mã lực. Hay còn tốt giá rất rẻ. Ai muốn mua thì xuống hỏi ông quan hai Commissaire ở tàu Lapérouse.**

### Đã rồi mà lại tới Chang Kém gì Ta

Một tiệm chuyên nghề dạy dạy, ở gần Annam gần thời cũm đó kia, có đ'ợc mua, bốn tiệm đặt được nhiều th' đ'ợc ở Pháp và ở H'ông-K'ông, bên này làm rất thạo nghề, có học nghề và nhiều người đ'ợc dạy nghề ở đây. Pháp, có nhiều giấy chứng chỉ bán hàng và bán thiệp lại toàn thế giới, làm nghề này, học bán thiệp thế nào quý đ'ợc, báo đ'ợc thì thì biết.

Hưng-Long

122 rue d'Espagne Saigon

(sau Chợ-mới, đ'ợc k'ông)

### NHÀ BẢO-SANH CỦA CÓ MỤ M. THOUVENEL

Nhận nuôi và trị-bệnh cho trẻ nhỏ

Có đầu bằng HỘ-SANH ở PARIS, Cựu-Sanh-viên các trường thuốc lớn

Cơm nhỏ đầu gối, đ'ợc b' h' kỳ sinh nên là đ'ợc trường của đ'ợc ở phố MAC-MAHON số 178 - G'ây-thập-nh' 606

Giờ khám bệnh

SÁNG (không lấy tiền (tr' con nhà nghèo) 8 giờ đến 10 giờ

Trởng đ'ầu và chích thuốc



LÀN TRONG BÓNG TỐI

Tác giả: BOUR-CHINH

Hết cơn bí cực

(Tiếp theo)

Tôi nói đến đó rưng rưng mắt, muốn khóc. Tôi cầm tay...

người quen qua đường, thì khách qua đường đi luôn cho khuất mặt...

còn muốn nhảy ra ruộng cây? Tiếng chim trên nhánh kèn...

Từ nay hi gần mặt mà xa lòng tôi mừng chẳng khác nào...

Thiện ác đảo đầu chung hờn báo

Vợ chồng tôi ăn với nhau như bát nước dầy. Vợ tôi nết na...

bữa sau có người khách trả lại bị tôi đứng trong đám người đi xem...

ai mắt tôi nhìn một người bước tới muốn coi tướng mạo làm sao...

Nin cô bác và anh em hãy coi gương tôi mà xa lánh điều ác...

Tôi chưa kịp trả lời, anh ta đã bị xô vào grom của...

Anh ta ngơ chung quanh, thì...

Sơn cậy nói lại ở ông Châu Phụng An hay rằng má chấp bính bị...

HẾT

CHO VAY THE RUONG BAO KI

AI MUON, NIN LA Agricultural Insurance Company of New York.

Đã bắt bư truyền

Nhơn vì tôi đi làm thì phải lưu tâm...

BREVET ELEMENTAIRE và DIPLOME D'ETUDES PRIMAIRES SUPERIEURS

NOUVEAUTES AUTOMOBILES 35, Colonel Grimaud, Saigon

ĐAKAO PHOTO như chụp ảnh có danh

Tờ Bà-Cáo Tôi có một làm vợ tên Nguyễn Thị-Kiểm 38 tuổi...

Trưởng dạy tiếng Anh Buổi tối từ 7 giờ tới 9 giờ

Garage Nguyễn-văn-Phát 192 Rue d'Espagne Saigon

THIỆT LA ĐẠI BỒ XIN DUNG QUA THỊ BIẾT Nhà thuốc Tây Khương-Anh-Giành

Bà GALLIENI 7 & 29 Phòng khám hội nghị

Máy máy hiện ALLIS-CHALMERS

Pompe hiện RATEAU

L'INDUSTRIE MODERNE NGUYEN-TAN-PHAT

Đông-Pháp mới có một!

Cảm tình!! Đáp nghĩa!!

Thuận-Thái-Lợi

SELECT-AUTO-ÉCOLE

HỌT XOAN

ĐẠI QUỐC HẠNG-KY

CHỌI QUỐC HẠNG-KY

NOTS COURS DU SOIR

CHỌI QUỐC HẠNG-KY



Ông R. Poincaré

(Tiếp theo)

Lẽ tự nhiên dân Annam và các chức vụ nhà nước... Ông Poincaré đã tuyên bố với nghĩa bình đẳng... Không thấy hủ hủ, chẳng phải là...

Thơ tin

Công ông Minh-Sơn, Vĩnhlong... Hồn báo có tiếp, dùng thơ ông... Thơ ông Phú-rô, thể thơ ông Phú...

Công M. Thanh Minh... Ông M. Thanh Minh... Ông M. Thanh Minh...

AVIS D'APPEL D'OFFRES... Bureau ou seront donnés tous renseignements complémentaires... Bureau de la Comptabilité Municipale de Saigon.

HỌC BỔNG... Hội đồng giáo sư Sanh-viên trường... Học bổng này do được hai phần Học bổng, cụ thể như sau: 1. Một phần cho chính họ, số 76...

BAO KÊ XE HƠI NHÀ CỬA, PHỐ XÁ VÀ NHƠN-MANG... Bán đủ thứ rượu Tây và vật thực... XIN CÁC NGÀI ĐIỀN CHỦ LƯU Ý

GARAGE TỬ-HUU... Sửa các thứ máy... Ông Joseph Lê-ngọc-Thạch... Garage Tử-Huu, 25, Le Grand de la Liraye, 25, Bako (Saigon), Telephone n° 970.

Nhà máy gọt... Vì dư dùng một cái máy gọt... Ông Nguyễn Văn Thọ... Nhà máy gọt, 700 N. M. Hoa, mua thơ từ xin để Nguyễn Văn Thọ, thợ làm máy gọt.

LÂM-NGỌC-THẠCH... Mécanicien Dentiste... Ông Lâm Ngọc Thạch... Lâm-Ngọc-Thạch, 31, rue Schroeder.

Tân-An... Muốn làm m... Ông Tân-An... Tân-An, 2, rue Lacant Saigon.

PHARMACIE SIVO-ANNAMITE... THIÊN-HÒA-DƯƠNG... Ông Trần-Ai-Thời... Thiên-Hòa-Dương, N° 208 Rue des Marins - CHOLON.

HUYNH - CÔNG - PHÁT... HỌC-DƯƠNG... Ông Huỳnh Công Phát... Huỳnh Công Phát, 19 à 35 Boulevard Kitchener (Cầu Ông Lãnh), Saigon.

HU- NH- CÔNG- PHÁT HỌC-DƯƠNG... Ông Huỳnh Công Phát... Huỳnh Công Phát, 19 à 35 Boulevard Kitchener (Cầu Ông Lãnh), Saigon.

École Centrale de Commerce... Ông Trần-Mạnh-Nhân... École Centrale de Commerce, 67, Rue Vassogne (Tân Định) SAIGON.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG... Công-tý hữu hạn vốn 250 ngàn đồng... Ông Nguyễn Văn Thọ... Việt-Nam Ngân-Hàng, 64 & 86, đường Pellerin. - SAIGON.



Mấy bộ đĩa nên có ở nhà... Ông Lê-Huê... ODEON, 106, Boulevard Charner - SAIGON.

"AU DRAGON D'OR" Chủ nhân... Ông L. Denkwitz & P. A. Foinct... Au Dragon d'Or, 156, đường Mac-Mahon - Tél. 355.

ƯỚC SỬ TIỂU THUYẾT

NĂNG GÁNH CANG-THƯỜNG... Ông bà bồi rồi, dụng chức trả hồn... Năng Gánh Càng-Thường, tác giả: HỒ BIỂU CHÁNH.

Tại sao mà Thần công-tử lại đi... Ông Trần-Mạnh-Nhân... Tác giả: Trần-Mạnh-Nhân.

Nghe-Tinh... Ông Nguyễn Văn Thọ... Nghe-Tinh, tác giả: Nguyễn Văn Thọ.